

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 38 (2011)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Nouvelles régionales : France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOUVELLES RÉGIONALES FRANCE

JANVIER 2011 / N°1

www.revuesuisse.org



## Ambassade de Suisse en France, Paris

142 Rue de Grenelle. 75007 Paris.  
Tél 01 49 55 67 00. Fax 01 49 55 67 67.  
par.vertretung@eda.admin.ch  
http://www.dfae.admin.ch/Paris

## Consulats honoraires

**Le Havre** : Alain Rouquette, 15 Rue Jules Siegfried, 76600 Le Havre. **Lille** : Michel Joseph, 24 Rue Desrousseaux, 59800 Lille. **Bordeaux** : Ingrid Apelbaum, Espace consulaire, Place de la Bourse 2, 33076 Bordeaux Cedex. Tél 05 56 79 44 44. **Nantes** : Beat Zimmermann, 81 Rue des Renardières, 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50. **Martinique** : Patrick De la Houssaye, Consulat de Suisse, Centre d'Affaires de Californie II, 97232 Le Lamentin/Martinique. **Nouvelle Calédonie** : Monique Dunoyer, 18 Rue Jim Daly, Val Plaisance, BP2352, 98846 Nouméa/Nouvelle Calédonie. **Ile de la Réunion** : Sylvia Valette-Schneider, 107 Crève-Cœur, 97460 Saint-Paul/Ile de la Réunion. **Tahiti** : Paul Maetz, c/o Consulat d'Australie, Boulevard Pomare, BP4560, 98713 Papeete. **Guyane française** : Gilles Gallay, correspondant, 1138 Route de Bourda, 97300 Cayenne/Guyane française.

Toute correspondance est à adresser à l'Ambassade de Suisse à Paris.

## Fondation suisse

CIUP - 14 Bd Jourdan, 75014 Paris. Tél 01 44 16 10 10.  
www.fondationsuisse.fr. contact@fondationsuisse.fr  
Présidente : Yasmin Meichtry

La Fondation suisse - Pavillon Le Corbusier accueille Carnet Indien II de Maja Weyermann du 1<sup>er</sup> décembre 2010 au 30 janvier 2011. Artiste d'origine zurichoise, Maja Weyermann vit et travaille à Berlin. Elle transpose ici son travail élaboré à Chandigarh, ville du nord de l'Inde conçue par Le Corbusier. Installant une relation pluridimensionnelle avec l'architecture du Pavillon suisse, Carnet Indien II présente une approche inédite de l'un des bâtiments-phares de la Cité Internationale Universitaire de Paris. Entrée libre et gratuite tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 17h.



## RÉDACTION FRANCE / INFO

### Rédaction

Christophe Meier, 7 Rue Abbé Fabre, BP 61021, 30251 Sommières cedex  
Tél 04 66 80 96 66. Fax 04 66 80 37 31. popof.suisse@wanadoo.fr  
www.revuesuisse.org

FRA F

## Amicale des Suisses de Bretagne

Le Belano, Route du Guern.  
56870 Baden. Tél 02 97 57 16 95.  
mflevardon@suissesdebretagne.org  
Présidente : Marie-Francette Lévardon



L'assemblée générale annuelle de notre amicale s'est déroulée dans une ambiance excellente le 17 octobre dernier. Dans le cadre exceptionnel que nous offrait la ville de Concarneau, une assistance nombreuse a entendu les différents comptes-rendus des actions initiées au cours de l'année écoulée. La présidente a fait part de sa satisfaction de voir l'accroissement du nombre d'adhérents et rappelé le succès de la célébration de la fête nationale chez notre compatriote Éliane Le Moigne.

Après l'intervention du Consul Angelo Stucker, qui a souligné les mérites du système démocratique suisse, la réunion s'est terminée dans la bonne ambiance d'un excellent repas.

### Calendrier

L'Amicale fêtera ses 30 ans le 19 juin prochain. A cette occasion, une journée festive sera organisée dans le centre de la Bretagne. Pour plus de détails rendez-vous sur le site www.suissesdebretagne.org qui est maintenant opérationnel.

## Deutschschweizerinnen in und um Paris

6 Rue Bory d'Arnex, 92210 Saint-Cloud. Tél 01 55 57 03 25 et 06 88 65 69 90. ursula@simen.ch  
Ursula Simen

Wir trafen uns zu siebzehn (das Altersspektrum war wiederum praktisch 3 Generationen gross) am 3.

Dezember zu Gschwellti und Chäs bei Barbara Jossi in der Stadt. An diesem gemütlichen Höck floss viel Rebensaft, ein halbes Weihnachtslied wurde gesungen, wir haben Geschenke ausgepackt und einander weggestohlen,.... kurz und gut: ein gelungener Anlass!  
Wir treffen uns wieder am Donnerstag, 10. März bei Mirza Wieland in Rueil-Malmaison  
Koordination: Ursula Simen.

## Amicale des Suisses de l'Eure

12 Rue des Auges, 27200 Vernon.  
Tél 02 32 51 94 74.  
goubertthotting27@neuf.fr  
Présidente : France Goubert-Hottinger

Le bureau de l'amicale des Suisses de l'Eure s'est réuni le dimanche 5 décembre à Louviers pour fêter la Saint Nicolas et effectuer son assemblée générale.

Le compte-rendu de cette réunion paraîtra dans le prochain numéro de la Revue Suisse.

Nous vous adressons tous nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2011.

LE BUREAU

## Société d'Entraide helvétique de Bretagne

27 Rue de la Tannerie, 56000 Vannes.  
Tél. 02 97 68 20 80 et 06 62 26 15 91.  
Président : Paul Schmid

Lors de la dernière Assemblée générale de la SEHB, les membres du Bureau en place ont annoncé collectivement leur retrait de leur engagement associatif. Aucune candidature ne s'étant manifestée parmi les adhérents présents pour succéder au Président sortant, la SEHB est amenée à élargir son appel à l'ensemble des Suisses de Bretagne. Cet appel est lancé à l'intention de tout candidat possédant la nationalité suisse et appartenant ou non à une association helvétique.

A toutes fins utiles, précisons que la SEHB, créée en 1998, réunit 26 cotisants réguliers. Depuis sa fonda-

&gt; suite

Nouvelles régionales

www.revuesuisse.org

Retour de vos contributions pour les pages régionales de la Revue Suisse 02/2011 avant le :  
**22 février 2011**



# Le centenaire de l'Union suisse de Paris

Union sportive suisse de Paris. 9 Rue Boileau. 94210 La Varenne St-Hilaire. Tél 01 48 83 44 23 / 06 11 18 97 88.  
strebel@sfr.fr. www.unionsportivesuissedeparis.fr. Président : Martin Strebel



## Entre association sportive et patriotisme

Le 7 avril 1910 quelques Suisses aisés fondent l'Union Sportive Suisse de Paris (USSP). Ce club a connu ses heures de gloire dans les années 1920 en se dotant de son propre stade, le Stade de la Porte Dorée que les Parisiens appelleront aussitôt le «Stade des Suisses». Il fallait du courage et de la générosité, à l'image du banquier Charles Courvoisier-Berthoud sans lequel ce projet n'aurait jamais abouti. Afin de remédier à l'anarchie dans l'organisation des compétitions, l'USSP, aidée en cela par quelques clubs parisiens dont le Red Star, sera à l'origine de la création de la future Ligue de Paris et de la Fédération française de football. En 1914, l'USSP parvient en finale du Challenge international de Paris, puis sept ans après, en 1921, élimine l'Olympique Lillois et le Stade Havrais en Coupe de France pour finalement rencontrer le Racing Club de France en quart de finale. En 1925, l'USSP termine à égalité de points avec le Stade Français sacré toutefois champion de Paris en raison d'une meilleure différence de buts. La saison suivante, l'USSP s'incline en Coupe de France face au FC Sète après 3 matches consécutifs et devant 15 000 spectateurs. Vers 1930 commence le déclin

du club malgré un dernier sursaut en 1933 où il s'engage au premier championnat professionnel de France. L'expérience sera peu brillante et le club déclare forfait avant même la fin de la saison, faute de budget. Grâce à un engagement sans faille, Carlos Niedermann, le président de l'époque, sauvera l'éphémère club professionnel. Depuis cette époque, l'USSP perdure toujours aujourd'hui, malgré les difficultés de tous les clubs amateurs et bien qu'elle ne puisse plus compter sur l'arrivée d'étudiants et de stagiaires suisses. L'USSP est devenue «multiculturelle» et 13 nationalités cohabitent au sein de ses 2 équipes. Le club aux couleurs rouge et blanche n'en demeure pas moins une véritable institution centenaire de l'implantation suisse à Paris.

## La fête du Centenaire des 2 et 3 octobre

Au risque de paraître présomptueux, nous pouvons prétendre à juste titre que ce fut une grande réussite. La fête sportive eut lieu au Stade Suzanne Lenglen le samedi 2 octobre et c'est l'équipe « fanion » de l'USSP qui est sortie vainqueur du «tournoi du Centenaire». La «réserve» de l'USSP s'est distinguée en complétant le podium

devant les équipes du PSG, RTL et Lusitanos. Une belle journée où l'on a cultivé la camaraderie et l'enthousiasme entre une bonne centaine de joueurs de foot, les coaches, les arbitres et les spectateurs. Le 2<sup>e</sup> temps fort fut incontestablement la réception offerte par notre Président d'honneur, Ulrich Lehner, et son épouse Federica à leur résidence de l'Ambassade de Suisse. C'est ce lieu solennel qui reflète à la fois l'amitié et la densité des relations entre la France et la Suisse, que la FFF et la Ligue de Paris ont choisi pour la remise des plaquettes et médailles d'or à l'USSP et à son président. Le Directeur général de la Ligue, Pierre Cibot, le Délégué de la FFF, Jean Verbeke, le Ministre Jacques Toubon, actuel Président de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration et notre Ambassadeur Ulrich Lehner ont su exprimer, en quelques phrases simples à l'égard des personnalités présentes, les hommages à tant d'hommes courageux et obstinés depuis 1910 pour poursuivre cette oeuvre de solidarité entre tous les membres et amis de l'USSP. C'est dans une excellente ambiance que les 150 anciens et amis de l'USSP se sont ensuite rendus au Port de la Bourdonnais où les attendait le «Saphir» pour une magnifique croisière sur la Seine. Dimanche 3 octobre, match du Jubilé entre le Variétés Club de France – une équipe d'ex-internationaux français – et une sélection des anciens de l'USSP au Stade Emile Anthoine, au pied de la Tour Eiffel. C'est au Fendant que cette belle confrontation fut arrosée au grand plaisir de tous les acteurs et spectateurs. Cette 3<sup>e</sup> mi-temps aura clôturé une bien belle fête du Centenaire. Je tiens à remercier Adrian Arnold de sf.tv pour son reportage diffusé au grand journal en Suisse alémanique et à la télé Suisse Romande ainsi que Sylvain Charley de RTL pour avoir annoncé notre Centenaire.

MARTIN STREBEL, PRÉSIDENT

tion, elle a secouru financièrement une moyenne de 2,3 compatriotes par an. Bien entendu, l'équipe sortante sera toute disposée à épauler les membres du nouveau Bureau. Pour plus de renseignements, téléphoner à Paul Schmid aux coordonnées ci-dessus.

PAUL SCHMID

## Amicale helvétique tourangelle

BP 22. 37420 Avoine.  
Tél 02 47 58 61 57.  
contact@swissdetouraine.com.  
www.swissdetouraine.com  
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz

## Frimas, neige, verglas... viendra, viendra pas ?

Mais tout est bien qui finit bien. Avec la présence de 48 adultes et 13 enfants, notre fête de Noël du 5 décembre dernier a été une franche réussite. Un repas préparé par un chef toujours inventif, le spectacle de marionnettes «Un ciel bleu sous la neige» qui a captivé le public, un Père Noël très entouré

ont créé un réchauffement climatique local.

J'en profite pour adresser à tous les lecteurs de la Revue Suisse mes vœux les plus chaleureux pour une bonne et heureuse année 2011.

## Calendrier 2011

3 avril : Assemblée générale  
26 juin : Rallye pique-nique  
30 juillet : Fête du 1<sup>er</sup> août

## Amicale des Suisses du Périgord

Maison des Associations.  
Place Jules Ferry. 24100 Bergerac  
suissesperigord@gmail.com

Qui s'étonnera de notre choix de sortie pour terminer l'année 2010 ? Aux mots «Suisse», «Noël» et «enfants», on associe tout naturellement celui de «chocolat» ! Donc l'ASP a offert aux enfants la visite de la chocolaterie Bovetti à Terrasson et un goûter gourmand auquel les adultes se sont joints volontiers. Ce fut une après-midi très

conviviale grâce à la bonne humeur de tous et instructive grâce à notre guide – une Suissesse née au Vénézuéla !

Nos prochains objectifs sont notre Assemblée générale le 20 février à Bergerac et le Congrès de Bordeaux.

MICHELE MOLLATTE, PRÉSIDENTE.

## Club suisse de la Région Lilloise

54 Av Albert 1<sup>er</sup>. 59110 La Madeleine.  
Présidente : Annie Agrapart

**Chers Compatriotes, chers Amis,**  
L'occasion m'est offerte de vous adresser quelques pensées, à vous Suisses de nos confins septentrionaux de France. Nous nous retrouvons dans une chaude amitié, nourrie de souvenirs communs de notre bon vieux Club suisse de la région lilloise. De nouveaux arrivants enrichissent au fil des années notre amicale. Je ne saurais trop insister auprès de ceux qui n'oseraient pas franchir le pas de nos

rencontres de prendre contact avec le Club. Je profite de ce message pour remercier ceux qui se dévouent ou se sont dévoués tant d'années, au secrétariat (M. Grange), à la trésorerie (M. Comte) ou à l'animation de notre Société de Bienfaisance beaucoup plus que centenaire (son Président M. Hees, et sa trésorière Mme Leuridan). Je voudrais formuler des vœux chaleureux pour la santé et le bonheur de tous, en particulier pour notre présidente qui vient de connaître une période difficile. Que 2011 soit une année de retrouvailles et de plaisir pour tous.

VOTRE CONSUL, MICHEL JOSEPH

## Suisse Avenir

5 Rue au Mètre. 78290 Croissy-sur-Seine. Tél 01 39 76 90 21  
suisseavenir@wanadoo.fr  
Président : Jean-Pierre Bonneteau

## Club de Jass

Rendez-vous le 4<sup>ème</sup> jeudi de chaque mois sauf pendant les vacances scolaires. Prochaine rencontre, le



jeudi 27 janvier 2011 à 16 heures.  
Nous vous remercions de vous inscrire dès maintenant auprès de [suisseavenir@wanadoo.fr](mailto:suisseavenir@wanadoo.fr), en nous précisant si vous êtes débutant ou non.

**Nouveau nom pour Suisse avenir**  
Suisse Avenir possède, depuis son origine, le même nom qu'une des assurances du Groupe SwissLife ainsi qu'Avenir Suisse (Patronat suisse).

Nous souhaiterions trouver un nom qui correspondrait mieux à nos activités qui sont tournées vers la Suisse, les échanges, les réseaux, toutes personnes jeunes et adultes, l'international, l'Europe, le local, l'information, les débats, l'entraide et les activités diverses (sorties, fêtes, etc.). Vous pouvez, également, consulter notre site [www.suisse-avenir.eu](http://www.suisse-avenir.eu).

Alors pourquoi ne pas participer au concours proposant le nouveau nom de notre association ?

## Union suisse des Pays de Loire

81 Rue des Renardières.  
44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.  
[Unionsuissepl@aol.com](mailto:Unionsuissepl@aol.com)  
Président : Beat Zimmermann

## Sortie d'automne

Pour la sortie de l'automne, nous avons enregistré seulement 23 participants.

Mais les absents ont toujours tort, car la météo de ce 12 septembre était clémente et les visites du château des Aventuriers et de l'Espace des records ont donné satisfaction à tous.

Nous avons eu le plaisir de pouvoir accueillir une nouvelle famille franco-suisse, M. et Mme Templier avec leur fils Grégoire. Petit à petit, l'âge moyen de l'USPL baisse.

## Noël du 5 décembre

La météo nous a joué un mauvais coup. Nous avons préféré annuler notre fête de Noël pour nos adhérents. Seul le Père Noël avait éventuellement la possibilité de se rendre au restaurant avec sa luge passe-partout. Nous organiserons une autre rencontre à une autre date.

BEAT ZIMMERMANN, PRÉSIDENT.

## Amicale suisse des Pyrénées

1 Rue des Phalènes. 40100 Dax.  
Tél 05 58 56 15 59.  
[claudius1943@neuf.fr](mailto:claudius1943@neuf.fr)  
Président : Claude Robin

## La Cité des écrevisses à Gotein Libarrenx

Le samedi 25 septembre dernier, nous nous sommes retrouvés à Gotein-Libarrenx où nous étions attendus par Christian Embid, astaciculteur (éleveur d'écrevisses). Notre petit groupe (20 personnes) s'est dirigé vers la Cité des Ecrevisses et Christian Embid, avec toute sa fougue, nous a expliqué et

commenté son activité.

Passionné de nature, de botanique, d'écrevisses particulièrement, il a, depuis 30 ans, progressé dans la connaissance de ces petites bêtes. Après cette visite, nous nous sommes retrouvés pour déguster une bonne sangria en apéritif et Roger Guichard nous a lu quelques informations préparées par le président de notre amicale absent ce jour.

A noter la présence lors de cette sortie, de nouveaux adhérents, Françoise et Jean-Louis Roseng. Cette excellente journée très convi-

viale s'est achevée après un excellent repas à basse d'écrevisses.

## Société suisse de Bordeaux

9 Chemin de Rozet.  
33360 Lignan de Bordeaux.  
Tél 06 26 78 33 57 / 05 56 21 90 13.  
[jean-michel.begey@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.begey@wanadoo.fr)  
Président : Jean-Michel Begey

La fête de Noël se prépare sous la neige, même dans le sud-ouest. Tous les enfants se sont retrouvés le dimanche 12 décembre, avec le

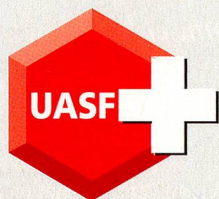
père Noël revenant de Genève qui nous a fait vivre la commémoration de la fête de l'Escalade.

Le comité poursuit la préparation du congrès dont vous trouverez ci-dessous le bulletin d'inscription à nous retourner avant le 30 mars. N'hésitez pas à nous envoyer votre mail pour obtenir le programme détaillé.

Toutes les informations seront prochainement sur le site [www.uasf.info](http://www.uasf.info).

Le congrès, et post-congrès, se déroulera du vendredi 29 avril au lundi 2 mai et nous ferons tout pour

> suite



## 53<sup>ème</sup> Congrès de l'UASF à Bordeaux

du 29 avril au 2 mai 2011

## Union des Associations Suisses de France (UASF)

9 Chemin de Rozet.  
33360 Lignan de Bordeaux.  
Tél 06 26 78 33 57 / 05 56 21 90 13.  
[jean-michel.begey@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.begey@wanadoo.fr)  
Président : Jean-Michel Begey

Tout d'abord, bonne année à tous. Cette année, c'est à Bordeaux que sera organisé le 53<sup>ème</sup> Congrès de l'UASF.

Bordeaux, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, est une ville très accueillante, où l'on a envie de se promener, de prendre son temps par exemple sur les bords de la Garonne complètement restaurés. Mais nous vous laissons le soin de redécouvrir Bordeaux et sa région (dimanche à Saint-Emilion, lundi sur le Bassin d'Arcachon).

Le congrès est une date importante dans l'année pour la vie de l'UASF car c'est un moment d'échanges, en particulier lors de l'Assemblée générale du samedi matin.

Il est aussi prévu un temps de rencontre entre Présidents et Consuls le vendredi après-midi, sous la présidence de M. l'Ambassadeur. Nous vous informerons en temps utile du programme.

En octobre 2011 auront lieu les élections fédérales : la table ronde du samedi après-midi nous permettra d'écouter et de questionner quelques représentants des principaux partis politiques suisses, en particulier sur leurs propositions d'action concernant la 5<sup>ème</sup> Suisse. Nous vous attendons nombreux pour ce congrès et nous mettons tout en œuvre pour bien vous recevoir. A très bientôt.

## Bulletin d'inscription Congrès UASF 2011

À remplir et à renvoyer avec le paiement correspondant avant le **31 mars 2011 au plus tard** à : Jean-Michel Begey, 9 chemin de Rozet, 33360 Lignan de Bordeaux. Tél 06 26 78 33 57.

Mme, M .....  
Adresse .....  
Code postal / localité .....  
Tél/mail .....  
Association d'appartenance .....

## Inscrit, pour chacune des manifestations ci-dessous :

### Inscription générale

- Inscription au Congrès ..... pers. x 25€ = .....€
- Somme due, quelles que soient les activités choisies. Gratuité -25 ans.

### Vendredi 29 avril

- Réunion des Présidents d'associations (courant d'après-midi)
- Réception officielle à la mairie de Bordeaux ..... pers. gratuit

### Samedi 30 avril

- Assemblée générale de l'UASF à l'Hôtel Ibis Mériadeck ..... pers. gratuit
- Pour les accompagnants :  
visite guidée de la ville de Bordeaux ..... pers. x 8€ = .....€
- Déjeuner pour tous les congressistes ..... pers. x 25€ = .....€
- Conférence et débats de l'après-midi  
«table ronde Elections Conseil National» ..... pers. gratuit
- Dîner et soirée de Gala au Mercure  
- Cité mondiale (quai des Chartrons) ..... pers. x 60€ = .....€

### Dimanche 1<sup>er</sup> mai

- Visite guidée de Saint-Emilion, déjeuner dans les chais du Château Boutisse, visite du terroir, d'un château avec dégustation de Saint-Emilion Grand Cru ..... pers. x 65€ = .....€

### Lundi 2 mai

- Journée Bassin d'Arcachon : balade en bateau, cabanes tchanquées, déjeuner au Cap-Ferret, découverte du bassin, Arcachon et la ville d'hiver ..... pers. x 60€ = .....€

Soit un total de = .....€

Montant à joindre par chèque à l'ordre de Congrès Suisse Bordeaux.  
Ce montant sera encaissé le 31 mars 2011.

## Hébergement

### Hôtels contigus à l'hôtel Ibis (lieu du congrès)

(indiquer «CONGRES SUISSE») Tarifs à partir de, chambre simple/double  
**Hôtel Ibis.** Tél 05 56 90 74 00. [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com) (53€/64€)  
**Novotel.** Tél 05 56 51 46 46. [www.novotel.com](http://www.novotel.com) (110€/120€)  
**Etap Hotel.** Tél 08 92 68 05 84. [www.etaphotel.com](http://www.etaphotel.com) (44€/47€)

### Quelques hôtels plein centre (indiquer «CONGRES SUISSE»)

**Hôtel Continental.** Tél 05 56 52 66 00. [www.hotel-le-continental.com](http://www.hotel-le-continental.com) (94€/105€)  
**Hôtel Best Western.** [www.bordeaux-hotel.com](http://www.bordeaux-hotel.com). Tél 05 56 48 00 88 (97€/107€)  
**Quality hôtel.** [www.qualityhotelbordeauxcentre.com](http://www.qualityhotelbordeauxcentre.com). Tél 05 56 81 95 12 (81€/105€)



bien vous recevoir.  
Bonne année à tous et à très bientôt à Bordeaux.  
JEAN-MICHEL BEGEY

## Société helvétique de Bienfaisance

10 Rue Minard.  
92130 Issy-les-Moulineaux.  
soc.helvetique@wanadoo.fr

Depuis la rentrée, notre association a été sollicitée à plusieurs reprises par des compatriotes qui devaient faire face à des situations de surendettement inextricables. Nous avons pu les aider, grâce aux dons de nos membres et au grand dévouement de nos bénévoles qui les ont accompagnés. Que les uns et les autres soient ici remerciés. Comme ces années passées, la Fête de Noël signifie pour la SHB, distribution de paquets de friandises maison aux 120 malades de l'Hôpital Suisse qui apprécient beaucoup ce clin d'œil du pays...  
Alors, en 2011, rejoignez-nous !  
MADELINE BOULANGER, PRESIDENTE

## Pro Ticino de Paris

14 ter rue Jeanne d'arc.  
92250 La Garenne. Tél 01 47 85 25 95.  
Président : Gérard Solari

### «Castagnata»

Le samedi 20 novembre dernier, les membres et les amis de la section de Paris se sont réunis pour la traditionnelle «Castagnata» qui a fait le plein comme d'habitude. Nous avons été très honorés d'accueillir M. l'Ambassadeur Lehner et son épouse. La soirée était animée par Jean-François au piano, Guillaume à la guitare et tous ont repris les refrains entonnés par Nicola et Gérard. La loterie a fait la joie de beaucoup. Elle était animée par Adrien et les jeunes. Cette soirée a comblé tout le monde.  
Bonne et heureuse année 2011.

### Décès

Marilena Tibi-Dolina nous a quittés le 5 août dernier suite à une longue maladie à l'âge de 62 ans. Elle été inhumée dans le caveau familial au cimetière de Bellinzona, sa ville de naissance.  
Le comité Pro Ticino présente à son époux et à ses enfants sa profonde sympathie ainsi que ses sincères condoléances.

## Nouveau Club suisse

28 Rue Basfroi. 75011 Paris.  
Tél 01 75 50 84 88.  
Présidente : Maya Nerini

En collaboration avec des étudiants suisses de Paris, nous maintenons une association pleine de diversité à très haut niveau. Sans oublier un côté convivial autour de vins suisses et français. Le Nouveau Club suisse est très réputé maintenant et grandit. Le 6 décembre, la présidente et

cantatrice Maya Nerini a donné un récital avec le pianiste international Massandri Poliki autour de l'opéra italien, entourée du cercle culturel italien de Paris.

## Helvetia Le Havre

98 Rue Georges Lafaurie.  
76600 Le Havre. Tél 02 35 21 61 94  
Présidente : Danielle Rouquette

### Assemblée générale du 14 novembre

L'Assemblée générale a réuni une quarantaine de personnes au restaurant Le Country Club. Mme Weber-Sinh est venue pour représenter l'Ambassade à cette réunion ainsi que M. Alain Rouquette, consul honoraire.  
Mireille Voisard prit la parole et dressa une rétrospective de l'année écoulée. Puis elle demanda à être relevée de ses fonctions, après 17 ans de bons et loyaux services, pour raison de santé. Danielle Rouquette proposa alors de devenir présidente et de laisser son poste de secrétaire à Sylvie Canu. Mireille Voisard devenant Présidente d'honneur. Le nouveau bureau a été élu à l'unanimité. Un appel a été lancé pour étoffer le bureau de l'association : quelques membres seraient les bienvenus pour nos réunions mensuelles de préparation et d'échanges.  
Alors l'on put passer à la partie créative et nous nous installâmes à table pour déguster une excellente choucroute.  
A tous, nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et à nos prochaines retrouvailles au printemps 2011 !  
MIREILLE VOISARD

## Groupe d'Etudes helvétiques de Paris

23 Av Pasteur. 92170 Vanves.  
Tél 01 47 36 72 84.  
aline.messmer@orange.fr  
Présidente : Aline Messmer-Kesselring

Depuis la rentrée, nous nous sommes réunis tous les mois autour de sujets divers et actuels. «Le problème de l'énergie en Suisse et le nucléaire» a ouvert pour nous une problématique en plein débat. Particulièrement actuel à la fois par l'histoire et la situation frontalière, le sujet «La Suisse et la Savoie» a éclairé les relations séculaires des deux voisins. Puis, nous avons envisagé «le développement durable, enjeux économiques, politiques et éthiques», sujet complexe.  
Prochaines réunions : 24 janvier, 14 février (assemblée générale), 14 mars.  
ALINE MESSMER-KESSELRING, PRESIDENTE.

Lisez l'intégralité des articles sur  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

## Consulat général de Suisse, Lyon

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée».  
B.P. 42019. 69616 Villeurbanne Cedex  
Tél 04 72 75 79 10. Fax 04 72 75 79 19.  
lyo.vertretung@eda.admin.ch

### Consulats honoraires

**Dijon** : Thierry Altwegg, consul honoraire. C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.  
**Annecy** : Elisabeth Etchart, consul honoraire. 1 Rue de l'Industrie. 74000 Annecy. Tél 06 03 99 82 27.  
Fax 04 50 04 41 15. etchartconsul@infonie.fr  
**Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Lyon.**

## Bonne et heureuse année 2011

A l'aube de cette nouvelle année, permettez-moi de souhaiter, également au nom de mes collaborateurs, une bonne et heureuse année 2011. Qu'elle vous apporte bonheur, santé et prospérité. 2010 aura vu l'introduction du passeport biométrique, avec pour corollaire, l'obligation faite aux ressortissants suisses immatriculés à l'étranger, de se présenter auprès d'une représentation consulaire suisse pour y faire saisir leurs données personnelles. Afin d'offrir le meilleur service possible à ses administrés, le Consulat général de Suisse à Lyon a aménagé à la fois ses locaux et ses horaires en introduisant, par exemple, l'horaire continu les mercredi et vendredi. Avec deux appareils de saisie opérationnels, c'est une demande toutes les 10' qui peut être traitée et je suis persuadé que le service ainsi offert sert au mieux les intérêts de nos compatriotes. En mai dernier, le Consulat général, avec un soutien important des associations suisses actives à Lyon, a organisé une journée consacrée aux enfants suisses immatriculés dans le département du Rhône. Ce sont près de 350 personnes qui ont assisté à cette belle fête. Il est prévu de renouveler cette action à la fin du mois de juin 2011 et je vous invite à vous rapprocher des associations suisses si vous tenez à y participer avec vos enfants. Dans l'attente du plaisir de vous rencontrer au cours de l'une ou l'autre manifestation organisée dans notre vaste arrondissement consulaire, je vous renouvelle, chers compatriotes, mes meilleurs vœux pour 2011.

MICHEL FAILLET, CONSUL GENERAL

## Société suisse de Besançon

37 Chemin des Ragots. 25000 Besançon.  
Président : Roland Andrey

Le 14 novembre dernier, nous avons organisé notre repas de fin d'année au restaurant. Nous avons accueilli 72 personnes. Un grand merci à Irène Petter, présidente de l'amicale suisse de la Haute-Saône, à M. Bontour accompagné de son amie, ainsi qu'à tous les membres de l'amicale suisse de la Haute-Saône. Après l'apéritif, une délicieuse choucroute nous a été servie, suivie d'une tombola qui a rencontré beaucoup de succès. Ensuite, animation musicale dansante par notre ami Didier Girod qui a mis une bonne ambiance.

### Nécrologie

Le 24 septembre, nous avons été informés du décès de notre ami Michel Ryser, ancien président de la société suisse de Pontarlier. Michel, si sympathique, nous faisait le plaisir d'être parmi nous à toutes nos manifestations.  
ROLAND ANDREY, PRESIDENT.

## Union helvétique de Lyon

3 cours Franklin Roosevelt.  
69006 Lyon. Tél 04 78 89 59 35.  
Président : Willy Berner

L'assemblée générale de l'Union helvétique de Lyon aura lieu le samedi 2 avril 2011.

## Association des Suisses de l'Isère

BP 523. 38011 Grenoble cedex.  
Tél 04 76 09 37 99.  
dumas.antoINETTE1@aliceadsl.fr  
Présidente : Antoinette Dumas.  
16 Av Teisseire. 38100 Grenoble

L'automne a été fertile en rencontres : le repas de rentrée nous a réunis à Vaulnaves-le-Haut suivi par deux séances sur le partage de nos talents :

- La musique baroque présentée par Mariagrazia Courtis, violoniste et son amie violoncelliste. Merci à nos deux musiciens.
  - Notre ami Didier Guidera nous a fait partager ses connaissances de pilote amateur au travers de son savoir et de prises de vues aériennes magnifiques.
- A chaque fois, nous avons partagé



ensemble un sympathique buffet. Merci à Marc et Marie-France Che-louche pour leur généreux accueil.

### Calendrier

Samedi 5 février : architecture Suisse volet n° 2 par Claude Fourmy. Samedi 19 mars : Assemblée générale à la Maison des Associations. Nous vous signalons la naissance de notre site internet : [www.assosuisse-isere.org](http://www.assosuisse-isere.org). Meilleurs vœux à tous, ANTOINETTE DUMAS.

### Union suisse du Genevois

209 chemin des Crêts  
74160 Beaumont  
Tél 04 50 04 41 15 / 06 03 99 82 27  
[etchartconsul@infonie.fr](mailto:etchartconsul@infonie.fr)  
Présidente : Elisabeth Etchart

### Visite d'entreprise

Le 22 octobre, nous étions accueillis chaleureusement par Jean-Jacques Salzard, propriétaire de la Société Globe Limousines à Vernier. Cette société a plus de 50 ans d'expérience dans le domaine des transports et possède de nombreuses références internationales, institutionnelles, onusiennes et maintes célébrités, transportées en toute confidentialité. Après une visite très intéressante, nous avons été reçus «royalement» autour d'un magnifique buffet !

### Calendrier

Vendredi 4 mars : Assemblée générale.  
Vendredi 15 avril : conférence «La crise financière vue par un trader»  
14 et 15 mai : voyage aux Iles Borromées.

### Les Dames suisses de Lyon

163 Cours Lafayette. 69006 Lyon.  
Tél 04 72 74 03 72.  
Présidente : Monique Joye.

### Calendrier

Jeudis 20.01, 17.02 et 17.03 : culture.  
Jeudi 3 février : Assemblée générale à 12h au Théodore, suivie du repas annuel.  
Jeudis 03.03, 07.04, 05.05 et 09.06 : goûter au Théodore à 15h.  
Jeudi 14 avril : atelier de Pâques chez Mirèse Rusconi à 14h.  
Jeudi 26 mai : sortie de la journée. La cotisation annuelle reste fixée à 15€  
MIRESE RUSCONI, VICE-PRESIDENTE.

### Société suisse de Pontarlier

1 Rue Nationale. 25300 Dommartin.  
Tél 03 81 46 42 14 et 06 89 96 53 38.  
[jmyvette.carrez@wanadoo.fr](mailto:jmyvette.carrez@wanadoo.fr)  
Président : Jean-Marc Carrez

La société suisse de Pontarlier a appris avec tristesse le décès de Michel Ryser survenu le jeudi 23 septembre 2010 à l'âge de 87 ans, après une courte maladie. M. Ry-

ser a été le président de la société suisse de Pontarlier pendant 21 ans. De nombreux sociétaires ont assisté à ses obsèques.

Nous déplorons également le décès de Mme Bolle Reddat de La Cluse-et-Mijoux survenu le 3 novembre. La Fête des Rois a été célébrée le dimanche 9 janvier au théâtre municipal. Meilleurs vœux à tous pour l'année 2011.

JEAN-MARC CARREZ, PRESIDENT.

### Société suisse de Delle

9 Rue Jean Moulin. 90100 Delle.  
Tél 03 84 22 67 23.  
[froidevaux.alain@wanadoo.fr](mailto:froidevaux.alain@wanadoo.fr)  
Président : Alain Froidevaux  
1 Rue du Lieutenant Martin.  
90000 Belfort.

Dimanche 21 novembre 2010, 33 convives se sont retrouvés au Relais d'Alsace à Foussemagne, pour déguster le déjeuner à thème concocté par le Comité, à savoir une excellente choucroute. Merci à tous de votre participation. En cette année 2011 qui débute, j'aimerais vous souhaiter une bonne année, une bonne santé et de grands bonheurs pour vous et tous les vôtres.

A bientôt, lors de nos prochaines manifestations.

ALAIN FROIDEVAUX, PRESIDENT.

### Union helvétique du Roannais

12bis rue Charles Cros.  
42300 Roanne. Tél 04 77 72 99 59.  
[daniel.tornare@neuf.fr](mailto:daniel.tornare@neuf.fr)  
Président : Daniel Tornare

16 octobre : châtaignes et vin gris au «Petit Coteau». Après-midi cartes pour certains, puis mise à prix de l'énorme courge cultivée pour l'occasion par J.-Y. et M. Forge. Nous la laisserons sur place pour la déco (45kg !). Fin de journée autour d'une bonne table recommandée par R. Kohler.  
28 novembre : visite du Conservatoire du costume de scène à Moulins. Dimanche froid mais ensoleillé, paysage de neige et découverte des costumes des divas. Déjeuner dans une ferme auberge toute proche. Une bonne adresse dénichée par notre président Daniel Tornare. Une belle journée. Rendez-vous est pris pour l'arbre de Noël le 17 décembre prochain.  
CHRISTINE CHAUME, SECRETAIRE.

### Pro Ticino

33 Rue de Créqui. 69006 Lyon.  
Tél 04 78 93 21 25  
Président : Henri Rusconi

Le samedi 13 novembre 2010, Pro Ticino a donné sa soirée annuelle d'hiver au Mercure Château-Perache sous la présidence de M. Baumeier, consul de Suisse à Lyon, accompagné de son épouse. Bonne ambiance, très bonne parti-

### Amicale suisse de l'Yonne

3 Allée de Grenon. 89000 St Georges s/B. [martigrenon@gmail.com](mailto:martigrenon@gmail.com)  
Présidente: Marie Marti



**Rétrospective.** Fin août 2010, nous nous sommes retrouvés pour la fête nationale suisse, à Montboulon.

En septembre, nous avons été bien attristés par le décès de Bernard Pittet. Tous ceux qui l'ont connu se rappelleront les années où il était le roi de la vente aux enchères lors des réunions de l'Amicale.

Suite au compte-rendu paru dans la Revue Suisse il y a un an, des compatriotes ont pris contact avec moi par e-mail. A la suite d'une fausse manœuvre, j'ai perdu leur adresse. Impossible de les contacter. Désolée, j'ai feuilleté l'annuaire téléphonique, téléphoné au consulat, fait des recherches par internet... sans succès. Il me semble que le nom se terminait par ...holtz ou quelque chose de ressemblant. Je vous en prie, acceptez mes excuses et refaites un essai... pour l'année prochaine. - Amicalement, MARIE MARTI, PRESIDENTE

cipation culinaire, tombola, musique, danse, tout fut réuni pour une agréable soirée. Seule ombre au tableau : la trop faible participation de la communauté suisse.

### Calendrier

12 mars 2011 : assemblée générale de Pro Ticino suivie d'un repas. Après le café, loto. Rendez-vous au «Ricochet» à Caluire.

Un voyage est en préparation : destination le Jura suisse avec logement de 3 nuits du 16 au 19 juin.

HENRI RUSCONI, PRESIDENT.

### Société suisse du Haut-Doubs

31 Rue du Sauron. 25500 Morteau.  
Tél 03 81 67 13 01 et 06 21 13 59 10  
Président : Pascal Germann

Notre sortie d'automne nous a conduits en croisière sur le canal de l'Aar entre Bienne et Soleure avec le repas de midi sur le bateau. Arrivés à Soleure, nous nous sommes rendus au château de Waldegg. Ce château est remarquable par son histoire ainsi que celle des familles de Besenval et de Sury. Le voyage de retour, par le train le long du lac de Neuchâtel, complétait notre périple et malgré le manque de soleil nous avons passé de bons moments de découverte. Toutes nos félicitations à notre doyenne Madame Pochon, 93 ans, qui était du voyage.

### Groupeement transfrontalier européen

50 Rue de Genève. BP 35.  
74103 Annemasse Cedex.  
Tél 08 92 70 10 74 Fax 04 50 38 21 61  
[www.frontalier.com](http://www.frontalier.com)  
Président : Michel Charrat

### A noter sur vos agendas 2011

L'année 2011 sera encore riche en événements. Nouveauté cette an-

née, le Groupement organisera non pas une mais 4 Assemblées générales : à Mulhouse le 7 avril, à Archamps le 8 avril, à Gex le 13 avril, Halle Perdtemps et à Morteau le 19 avril.

Nous vous communiquerons les détails de ces assemblées dans le prochain Frontalier magazine de février.

Le 8<sup>ème</sup> salon des transfrontaliers aura lieu du 14 au 16 avril à Annemasse.

Pour plus d'informations, consultez notre site [www.frontalier.org](http://www.frontalier.org).

### Club suisse du Doubs et Haute-Saône

10 rue Bois Lassus. 70400 Chavanne.  
Tél 03 84 27 46 29.  
Président : André-Paul Chaboudez

Notre voyage de 4 jours en juin 2010 nous a conduits en Autriche, à Gschnitztal. Malgré un temps maussade, ce voyage a été une réussite. Le Tyrol nous a comblés par ses paysages, ses vallées splendides, ses chalets en bois avec balcons sculptés, ses maisons aux peintures baroques. Bravo à Monique qui a été notre guide au cours de cette expédition.

Le 1<sup>er</sup> août, nous avons célébré notre fête nationale à Mormont, dans le Jura suisse.

Le vendredi 1<sup>er</sup> octobre, nous nous sommes retrouvés pour une sortie à la base aérienne de Luxeuil.

### Nécrologie

Les membres du comité et moi-même avons le regret de faire part du décès de Michel Ryser, ancien président de la société suisse de Pontarlier et membre du Conseil des Suisses de l'étranger. Nous présentons à son épouse Jeannette et à toute sa famille nos plus sincères condoléances.

ANDRE-PAUL CHABOUDEZ, PRESIDENT.



## Amicale des Suisses Drôme-Ardèche

Impasse de la Balme 20. 26260 Margès. Tél. 04 75 47 86 76  
amicalesuisse2607@orange.fr. www.amicalesuisse2607.org  
Présidente : Claudine Tuschet



Après une année 2010 bien remplie, le Conseil d'administration vous propose l'agenda 2011 :

6 janvier : Couronne des Rois à la Calèche à Portes-les-Valence. 26 janvier, 9 et 16 février : repas Truffes à la Baume de Transit. 2 avril : Assemblée générale à Chomérac. – Bonne et heureuse année à tous !

## Société suisse de la Côte d'Or

Café des Tramways.  
34 Rue de Mulhouse. 21000 Dijon  
Président : Roger-Claude Rebetez.  
29 Rue des Ecoles. 21490 Varois  
Chaignot. Tél 03 80 36 07 63.  
roger\_claude.rebetez@libertysurf.fr

Notre arbre de Noël s'est déroulé le 5 décembre. A partir de 15 heures commença l'après-midi récréatif au cours duquel chacun pu apprécier le film «Là-haut». Le père Noël tant attendu par les enfants fit son entrée les bras chargés de cadeaux. Les personnes âgées ou malades ne furent pas oubliées.

### Calendrier 2011

23 janvier : loto.  
6 mars : assemblée générale.  
16 avril : sortie culturelle à Châtillon-sur-Seine.  
18 juin : Célébration anticipée de notre fête nationale du 1<sup>er</sup> Août.  
Une circulaire séparée sera envoyée à chacun de nos membres.

## Cercle suisse de Belfort

20 Rue Charles de Gaulle.  
90800 Argiesans. Tél 03 84 22 11 60.  
louis.paysan@wanadoo.fr  
Président : Louis Paysan

Le président et son comité souhaitent à tous les adhérents et sympathisants leurs meilleurs vœux pour l'année 2011.

L'année 2010 s'est passée sagement, trop peut-être, malgré le repas de début d'année et la fête nationale suisse à Roche d'Or.

### Calendrier

Vous serez prévenus en temps utile des détails.

Dimanche 3 avril : repas avec Assemblée générale et tombola.

Dimanche 31 juillet : repas de la fête nationale suisse.

Une sortie touristique pourrait être organisée avec une autre section locale. Toutes suggestions de votre part seront les bienvenues.

### Rappel

Pour faire vivre le Cercle il est indispensable que les adhérents paient leurs cotisations : 10 € pour un couple, 8€ pour une personne seule.

## Amicale des Suisses de Haute-Saône

25 Grande Rue. 70000 Quincey.  
Tél 03 84 75 84 79.  
Présidente : Irène Petter.

Nous avons repris nos activités le samedi 9 octobre par une soirée dansante à la salle des fêtes de Quincey. Soirée conviviale très réussie en présence de M. le consul général de Lyon Michel Failletaz, et de M. Roland Andrey, président de l'amicale des Suisses de Besançon, accompagné de son épouse.

124 personnes, membres et amis, ont dégusté notre excellente choucroute tout en dansant sans modération avec l'animation musicale «Marielle Roy». Cette belle soirée s'est terminée très tard, ou plutôt au petit matin. Nous espérons faire encore mieux l'année prochaine. Je remercie vivement tous les membres et amis qui ont aidé à la préparation et à l'organisation de cette soirée.

IRENE PETTER, PRESIDENTE.

## Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

12 Rue des Saules. 74100 Annemasse.  
Tél 04 50 38 44 37  
suissesannemasse@free.fr  
Présidente: Margrit Relandeau

- Cette année, 27 membres de l'Union suisse du Genevois et 35 de notre amicale ont fêté le 1<sup>er</sup> Août à Vouvry en Bas-Vallais, village d'origine de Chrystiane, où nous avons été accueillis très chaleureusement.
- Escapade au Palais fédéral de Berne en octobre. Les 50 participants ont d'abord visité le musée Einstein et l'après-midi a été consacré à la visite guidée du Palais Fédéral.
- Repas d'automne. Dans une ambiance très chaleureuse, 86 membres se sont retrouvés le dimanche 7 novembre à Ayse pour déguster le repas d'automne.

### Calendrier

Dimanche 13 février : repas suisse.  
Samedi 26 mars : Assemblée générale suivie d'un repas.

Mardi 19 ou mercredi 20 avril : sortie de printemps en Beaujolais.  
Du 30 mai au 3 juin : voyage de 5 jours en Provence.

## Nécrologie

Nous avons le grand regret de vous faire part du décès d'Esther Fuess. Nous gardons d'elle un très bon souvenir et présentons nos sincères condoléances à sa famille.

## Amicale suisse Thonon-Evian

98 Anneau de Songy. 74140 Sciez  
Tél 04 50 72 69 15  
suissethononevian@orange.fr  
Présidente : Danielle Chevrier

En ce début d'année, le comité de l'Amicale souhaite à tous ses membres et amis une bonne et heureuse année 2011.

C'est dans une ambiance chaleureuse et gaie que nous avons fêté la St-Nicolas le 4 décembre à Thonon. Selon la coutume, nos enfants ont reçu le traditionnel «cornet de Noël» des mains de notre St-Nicolas. Le soir, ce fut au tour des adultes de se réunir devant un repas de fête et au dessert de casser la marmite en chocolat de l'Escalade.

DANIELLE CHEVRIER, PRESIDENTE.

### Calendrier

Samedi 8 janvier : Galette des Rois au Comte Rouge.

Rencontres Amicales au restaurant Le Comte Rouge à Thonon de 15h à 17 h les 13.01, 10.02, 10.03, 14.04, 12.05 et 9.06.

Début mars : Assemblée générale.

## Amicale suisse lédonienne et de la Bresse louhannaise

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard.  
Tél 03 85 74 14 01.  
marcel.bourquin@wanadoo.fr  
Président : Marcel Bourquin

### Choucroute de l'amicale

Pour la dernière rencontre de l'année, nous étions 71 participants réunis au restaurant L'Amaryllis de Perrigny pour notre traditionnelle choucroute.

La choucroute, préparée par le patron Christophe Boitrand, était succulente et abondante. Comme toujours, l'ambiance a été chaleureuse et amicale.

### Nécrologie

C'est avec stupéfaction que nous avons appris le décès subit de notre membre et ami Henri Vieille Girardet survenu le 3 novembre à l'âge de 85 ans. Henri était sympathique et avait toujours le mot pour rire. A son épouse et à sa famille, nous présentons nos plus sincères condoléances et les assurons de toute notre sympathie.

Le comité vous remercie de votre fidélité et vous souhaite ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Lisez l'intégralité  
des articles sur  
www.revuesuisse.org

## Consulat général de Suisse, Marseille

7 Rue d'Arcole.  
13291 Marseille Cedex 06.  
Tél 04 96 10 14 10.  
Fax 04 91 57 01 03  
mar.vertretung@eda.admin.ch

### Consulats honoraires

**Ajaccio** : Hugues Schadegg.  
8 cours Lucien Bonaparte.  
BP 815. 20192 Ajaccio cedex 4.  
Tél 04 95 21 28 43.  
Fax 04 95 51 27 37.  
consul.ch.corse@orange.fr  
**Monaco** : Urs Minder.  
2 Av de Grande Bretagne.  
MC 98000 Monaco.  
Tél 00377 93 15 58 82.  
Fax 00377 93 15 58 11.  
urs.minder@ubs.com.  
**Montpellier** : Jean-Paul Aeschlimann. 66 Allée Mac Laren. 34000 Montpellier.  
**Toulouse** : Alain Tissot.  
36 Allée de Bellefontaine,  
31100 Toulouse.

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Marseille.

## Foyer Helvétique Les Charmerettes

33 Avenue Alexis Breysses.  
13009 Marseille. Tél 04 91 75 41 26.  
www.lescharmerettes.com

Depuis 80 ans, les Suisses de Marseille disposent d'un lieu privilégié, destiné par ses donateurs à accueillir une maison de retraite, le Foyer Helvétique. Dans un environnement toujours plus urbanisé, la campagne des Charmerettes, domaine de 3 hectares, constitue un véritable écrin de verdure, préservé jusque-là, avec son parc aux arbres centenaires, sa bastide provençale à l'architecture typique, sa ferme et sa production.

Grâce aux dons généreux de la propriété Zollinger, des fonds déposés par la famille Angst pour assurer l'entretien des lieux et aux apports obtenus par souscription auprès des ressortissants de la colonie helvétique, les Suisses de Marseille et de la circonscription peuvent aujourd'hui être fiers de détenir un patrimoine exceptionnel, unique en France.

Préserver et défendre ces lieux au charme magique est l'affaire de tous ceux qui ont déjà la chance de le fréquenter et de ceux qui sont invités à le découvrir.



## Helvetia amicale des Suisses Vaucluse-Gard

19 Lot. la Lisière de Thouzon.  
84250 Le Thor. Tél. 04 90 01 29 64.  
www.helvetia8430.com  
helvetia8430@hotmail.com  
Président : Raymond Cart

### Journée du 24 octobre à Bédoin

La tradition s'est maintenue avec notre tir annuel toujours bien organisé par notre membre Bruno, en présence du président de la société de tir de Bédoin et de son épouse. Cette journée a réuni 23 participants et comme l'année passée, c'est notre ami Joseph qui fut sacré meilleur tireur. Pour la première fois, un tournoi de jass avait été mis sur pied par Renée. Son succès encourage à récidiver l'année prochaine. Accompagné par une chance insolente notre secrétaire Raymond a gagné toutes les parties.

### Sortie du 1<sup>er</sup> décembre



Alors qu'une bonne partie de la France se trouvait sous la neige, 54 membres s'étaient donné rendez-vous à Le Barroux (Vaucluse). Claudine Vigier, fromagère à Carpentras, a officié aux fourneaux pour nous préparer une vraie fondue moitié-moitié. Malgré le temps maussade et froid à l'extérieur, une chaude ambiance régnait à l'intérieur de ce restaurant.

### Calendrier

3 avril : Assemblée générale au Thor.

### Société suisse de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille.  
Tél 04 91 50 16 92.  
dglacaze@wanadoo.fr  
Président : Gérard Lacaze.  
23 impasse Pautrier. 13004 Marseille

Bonne et heureuse année 2011 à tous les lecteurs. La société suisse de Marseille invite chaleureusement tous les Suisses résidant dans les Bouches-du-Rhône à s'inscrire auprès de notre association. Tous les mois, une réunion nous permet de nous retrouver, soit à la Maison Suisse, soit au Grütli, campagne des Charmerettes, en toute convivialité.

### Calendrier

Samedi 12 février 2011 : fondue aux fromages suisses au Grütli.  
Samedi 12 mars 2011 : spectacle humoristique Ropiane à la Maison Suisse.

GERARD LACAZE, PRÉSIDENT.

## Société suisse de Nice

21 Rue Berlioz. 06000 Nice.  
Tél 04 83 55 98 39.  
societe.suisse.de.nice@numericable.fr  
Président honoraire : Christian Robert  
8 Av Romain Rolland. 06100 Nice.

Comme chaque année, notre traditionnelle raclette a marqué le début des manifestations de notre société. C'est dans une des salles du restaurant «Les mets de Provence» à Nice que nos membres ont pu déguster une très bonne raclette. Trois de nos membres ont raclé ce bon fromage : Henri Morena, organisateur de la soirée, MM. Hagnauer et Waldispühl qui ont été félicités par les convives anciens et nouveaux venus parmi nous. Le samedi 15 janvier se tiendra dans nos locaux une Assemblée générale ordinaire et extraordinaire portant sur le renouvellement de notre bureau et la modification de certains articles de nos statuts. Cette assemblée sera suivie de la traditionnelle galette des rois. Un loto est prévu au mois de mars. La date exacte sera communiquée à nos membres.

### ASTER

#### Amicale suisse de Toulouse et sa région

160 Ancienne route de St-Etienne.  
82800 Nègrepelisse. Tél 06 21 44 18 16.  
jm.voirol@wanadoo.fr  
Président : Jean-Michel Voirol

Meilleurs vœux à tous ! Que 2011 nous permette de nous retrouver nombreux lors de nos manifestations. Notre Noël s'est déroulé comme d'habitude dans la région toulousaine. Cette manifestation-repas a été coordonnée de « mains de maîtresse » par Geneviève, notre chère secrétaire, aidée par Gérard. Daniel nous a régallés. Que tous soient remerciés à leur juste valeur. Activités à venir : assemblée générale, voyage à Barcelone, fête nationale chez la famille Voirol, et aussi congrès de l'UASF à Bordeaux.  
JEAN-MICHEL VOIROL, PRÉSIDENT.

### Société suisse de bienfaisance de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille.  
Tél 04 91 37 63 96 et 06 31 18 66 16.  
socsuissebienfaisance@orange.fr  
Président : Pierre-Henri Gygax

Comme je vous l'avais annoncé dans la parution 03/10, notre association a voulu s'abstenir de prendre position dans le litige qui opposait l'Association du Foyer Helvétique Les Charmerettes (FH) et la Fondation Helvetia Massilia (FHM), du moment que les deux parties avaient pu s'expliquer publiquement et que la justice était saisie.

Je vous invite à vous rendre sur le site de la Revue Suisse France pour y trouver sous la rubrique Marseille, Société suisse de Bienfaisance de Marseille, quelques explications sur la suite de l'affaire.

## Amicale suisse du Var

28 Av Paul Long. 83400 Hyères-les-palmiers. Tél/fax 04 94 35 77 07.  
amicale@swissduvar.com. www.swissduvar.com. Président: Jean-Philippe Ottou



**Vœux.** L'ASV souhaite à tous les lecteurs de la Revue Suisse une excellente année 2011, une bonne santé. Rejoignez-nous toujours plus nombreux et plus heureux au sein de notre association !

**Chaus les marrons !** Nous avons décidé de programmer notre fête de fin d'année à Collobrières. Cette journée a commencé par la visite guidée de la confiserie azurée où chacun a pu déguster marrons glacés, pâtes de fruits, miel, crème de marrons et autres douceurs...

Puis, nous avons regagné le restaurant pour manger une choucroute bel-fortaine et finir ce repas copieux par la célèbre coupe de Collobrières.

Une amicale pensée pour Véréna, malade ce jour-là, et pour Elodie plongée dans ses révisions du Bac. A l'heure du dessert, Saint Nicolas a choyé les enfants et leur a remis chocolats suisses, livres et bandes dessinées.

**Nos plus sincères condoléances.** A Rolande Schacher. En effet, nous déplorons la disparition de son époux Hermann Schacher, fidèle membre de notre association pendant de longues années. Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille.

**Bienvenue.** Aux familles Ährenbold, Krähenbühl-Commes et Feuerstein au sein de l'Amicale suisse du Var!

**Calendrier.** Mars : Assemblée générale

### Société helvétique de Montpellier – Languedoc-Roussillon

66 allée Agnès Mac Laren.  
34090 Montpellier.  
Tél/fax 04 67 54 98 18.  
aeschlim@numericable.fr  
Président : Jean-Paul Aeschlimann

### Bon début !

Nous souhaitons un excellent début d'année 2011 à tous nos adhérents et à leurs proches qui voudront bien d'emblée noter qu'un rendez-vous important est prévu le vendredi 11 février à Montpellier. En effet plusieurs manifestations helvétiques vont s'y tenir à cette même date, auxquelles chacun sera bien sûr convié de manière plus précise par courrier postal ou électronique. En conséquence, les compatriotes demeurant dans la région qui ne sont pas encore membres de l'association voudront bien se faire connaître auprès de la Secrétaire, Edith Escande (tél. 04 67 65 75 29). Nous attirons d'ores et déjà votre attention plus particulièrement sur l'un de ces événements, la quatrième édition de la Semaine du Cinéma Suisse, qui sera organisée dans des salles obscures du centre-ville de Montpellier du 11 au 14 février et programme de nombreux films suisses en présence de plusieurs acteurs et régisseurs.

### Association suisse de l'Aude et des Pyrénées-Orientales

8 Rue de la Garenne.  
66300 Banyuls-dels-Aspres  
asapo@aliceadsl.fr  
Président : René Hochuli

Notre sortie d'automne nous a entraînés dans les Pyrénées-Orientales où nous avons visité le site de Paulilles en compagnie d'une charmante guide qui nous a raconté d'amusantes anecdotes sur la fabrique d'explosifs qui se trouvait autrefois sur les lieux. Un repas convivial nous a ensuite réunis dans le pittoresque village de Collioure où nous avons encore pleinement profité d'une journée estivale en bord de mer.

### Amicale des Suisses de Corse

Picchio 20167 Alata. Tél 04 95 22 84 80.  
christiane.benefaustin@sfr.fr  
Présidente : Christiane Béné Faustini

Le 12 septembre dernier notre Assemblée générale a eu lieu à Corté au restaurant le Bips où la maîtresse des lieux nous avait concocté un repas succulent apprécié par l'ensemble de nos membres.

Nous avons porté un toast à la mémoire de notre ami François Piétri



## Consulat général de Suisse, Strasbourg

23 Rue Herder. BP 20014. 67083 Strasbourg cedex.  
Tél 03 88 35 00 70. Fax 03 88 36 73 54. [stc.vertretung@eda.admin.ch](mailto:stc.vertretung@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/strasbourg](http://www.eda.admin.ch/strasbourg)

### Consulat honoraire

**Mulhouse :** Maison de l'Entrepreneur. 11 rue du 17 Novembre. 68100 Mulhouse.  
Tél 03 89 57 80 22. Fax 03 89 55 28 30. [mulhouse@honorarvertretung.ch](mailto:mulhouse@honorarvertretung.ch)  
[www.eda.admin.ch/strasbourg](http://www.eda.admin.ch/strasbourg)

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Strasbourg.

## Réunion annuelle des Présidents de Clubs suisses



Le samedi 16 octobre dernier, ce Consulat général a eu le plaisir d'accueillir la déjà traditionnelle réunion annuelle des Présidents de Clubs suisses de l'arrondissement consulaire de Strasbourg (Alsace, Lorraine, Champagne-Ardenne).

M. Jean-Michel Begey, le nouveau Président de l'Union des associations suisses de France (UASF) n'aura malheureusement pas pu être des nôtres. La grève, les retards et les annulations dans les transports étaient passés par là. Au pied levé, Mme Millet Leroux, membre du Conseil des Suisses de l'étranger, nous a fait une synthèse des faits marquants et des décisions prises au Congrès des Suisses de l'étranger de cette année à St. Gall.

Après un aperçu des différentes activités du Consulat général, nous avons eu l'honneur d'accueillir M. l'Ambassadeur Paul Widmer, représentant permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe. Suite à un bref aperçu du fonctionnement du Conseil de l'Europe, M. Widmer est revenu sur les priorités que la Suisse s'était fixées pour sa présidence du Conseil, exercée du 18.11.2009 au 11.05.2010. L'exposé de M. Widmer a été suivi d'un débat fort intéressant.

M. le Consul général Beat Kaser et sa famille nous ont ensuite accueillis dans leur résidence pour l'apéritif et un déjeuner où les sujets abordés le matin ont pu être approfondis dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

Rendez-vous est pris pour l'année prochaine !

Le Consulat général de Suisse à Strasbourg profite de cette occasion pour souhaiter à toutes et à tous bonheur et santé pour l'année 2011.

### suite Mareille

qui nous manquera toujours, ainsi qu'à nos réunions conviviales. Lors de cette Assemblée générale, le quitus a été donné au bureau de l'amicale pour sa gestion et sa compétence. Nous veillerons toujours à apporter notre soutien à tous les Suisses de Corse qui nous feront signe. Nous vous souhaitons une année 2011 pleine de joie et de bonheur.

Lisez l'intégralité  
des articles sur  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

### Société suisse de Cannes

Villa Dorith 42 avenue de la Roubine.  
06150 Cannes-la-Bocca  
Présidente : Dorith Delasalle-Kübler

La société Suisse de Cannes remercie ses membres pour leur participation active tout au long de l'année 2010. Le planning 2011 sera prochainement envoyé aux membres. Il est également disponible sur le site de la société. Rendez-vous le 29 janvier pour la galette des rois. Visitez notre site [www.societesuissedecannes.org](http://www.societesuissedecannes.org)

## Club amical suisse Aube en Champagne

21 rue Boucherat. 10000 Troyes. Tél 03 25 80 58 63. [catorelli@orange.fr](mailto:catorelli@orange.fr)  
Présidente : Catherine Orelli



Intronisation au Saulte Bouchon

### Fin d'année animée

Après une sortie restaurant à Bourguignons (Aube) en septembre, un repas choucroute chez nos amis du Club de Haute-Marne en octobre, novembre s'est achevé pour une trentaine de nos membres avec une soirée «film» chez Michel Rebetez, réalisateur d'un reportage très complet et réussi sur le congrès UASF qui s'est déroulé à Troyes en avril dernier. L'occasion de revivre avec plaisir quelques séquences festives, pleines d'émotion et de joie qui ont marqué cette belle manifestation.

Décembre a été le mois de l'Assemblée générale et du traditionnel déjeuner de Noël. Le bilan de cette année 2010 a été applaudi comme une réussite, l'occasion de revenir une dernière fois sur le congrès d'avril et le succès qu'il a remporté. L'occasion également d'informer les membres du rôle et de la mission de délégué CSE auprès des associations. Un apéritif a ensuite marqué le début des festivités habituelles : déjeuner gourmand et lotto qui a fait la joie des petits comme des... toujours jeunes !

### Cercle suisse de Mulhouse

9 rue du Lett. 68130 Schwoben.  
Tél 03 89 07 83 88 et 03 89 64 32 96.  
[Cerclesuissemlh@free.fr](mailto:Cerclesuissemlh@free.fr)  
Président : Roland Gautschi

### Chers membres, chers amis,

Nous avons fait une agréable sortie en bus, direction Gérardmer, le samedi le 25 septembre, malheureusement il a plu sans discontinuer. Malgré cela, nous avons passé une très belle journée avec la visite d'une brasserie artisanale avec dégustation, le tout suivi d'un repas typiquement géromois. Nous avons également assisté à la fabrication du bonbon des Vosges avec dégustation.

Le 20 novembre, nous nous sommes retrouvés 39 personnes, membres et amis, à la Table Rhénane à Kembs pour notre traditionnelle fête de la fondation. Nous avons invité Eric Borner, prestidigitateur de renom qui nous a beaucoup surpris par sa dextérité et ses tours de magie. Nous nous sommes séparés, enchantés par cet agréable moment passé ensemble.

C. RICH, SECRETAIRE.

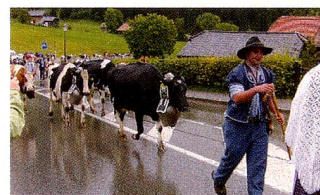
### Amicale suisse de la Haute-Marne

3 rue du Général Frossard.  
52120 Chateaufvillain.  
Tél 03 25 32 97 27  
[patrick.leu@club-internet.fr](mailto:patrick.leu@club-internet.fr)  
Président : Patrick Leu

### Désalpe à Charmey

61 membres de notre amicale s'étaient levés très tôt le samedi 25 septembre dernier pour se rendre par car à la fête de la Désalpe à Charmey en Pays de Gruyère. Malheureusement, c'est sous un ciel gris et pluvieux qu'ils ont assisté au

défilé des armillis vêtus de leur bredzon et de leurs troupeaux, descendant des alpages. Cortèges, musique folklorique et marché de produits du terroir égayaient le village.



### Repas choucroute

Quelque 160 compatriotes et amis se sont retrouvés samedi 23 octobre à la salle des Fêtes de Montigny le Roi pour partager notre traditionnel repas «choucroute».

Nous avons eu cette année le plaisir d'accueillir des membres du Cercle amical suisse de l'Aube accompagnés de leur présidente, Catherine Orelli, et des membres de l'Amicale des Suisses de la Haute-Saône.

Dans une salle entièrement décorée à cet effet, les convives ont pu déguster la spécialité alsacienne au son de la musique jouée par l'orchestre champêtre suisse «Les Spitzberg».

Ce moment de convivialité et de bonne humeur fut très apprécié par l'ensemble des participants.

La réussite de cette journée ne serait rien sans celles et ceux qui prennent part à l'organisation et à la préparation de ce rendez-vous et que je remercie chaleureusement.

Je souhaite à tous les membres de l'amicale et des sociétés amies beaucoup de joie, de bonheur et surtout de santé, en résumé «tout de bon !» pour l'année 2011.

PATRICK LEU, PRESIDENT.